

El formulario que aparece a continuación ha sido traducido al español para ayudarle a llenar dicho documento correctamente. Sin embargo, debe tener en cuenta que **TODOS LOS RENGLONES DEL FORMULARIO TIENEN QUE SER LLENADOS EN INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información que haya sido escrita en español.

**Department of
Housing Preservation and Development
Division of Code Enforcement**

(Form A-B) **Formulario A-B**

**TENANT'S REQUEST FOR INSPECTION
SOLICITUD DE INSPECCIÓN POR PARTE DEL INQUILINO**

Tenant's Name: _____

Nombre del inquilino

Tenant's Address: _____

Dirección del inquilino

Apt. No. _____ Floor: _____

No. de apt. _____ Piso _____

Tenant's Phone #'s: Home: () _____

Teléfono del inquilino: Casa

Work: () _____

You may gain access by contacting: _____

Se puede ingresar al apt. comunicándose con:

Civil Court Index No: LT/HP/Expediente No.: _____

County of/Condado: _____

Housing Part:/Tribunal _____ Room Sala: _____

The case of El caso de _____

vs. _____

will appear on the Court Calendar on/será ventilado el : _____

_____ at/a las _____ AM/PM

Is there a child under the age of 6 residing in this apartment? Yes No

¿Hay niños menores de 6 años en el apartamento? Sí No

If yes, please provide name and age or date of birth for each child.

Si responde "Sí", por favor, escriba el nombre y la fecha de nacimiento de cada niño/a

| Name Nombre | Age/Date of Birth Edad/Fecha de nacimiento |
|----------------|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

| Apt. No. (Or Public Area) No. de apt. (o área pública) | Which Room? ¿Qué cuarto? o habitación | TENANT'S ALLEGATION OF VIOLATIONS EL INQUILINO ALEGA LAS SIGUIENTES VIOLACIONES | DIVISION OF CODE ENFORCEMENT (Para uso del inspector) |
|---|--|--|---|
| | | Conditions(s) - Be Specific Condición(es) - SEA ESPECÍFICO | Inspector's No: _____ Número del inspector Date//Fecha : _____ Signature/Firma REPORT |
| | | 1. | |
| | | 2. | |
| | | 3. | |
| | | 4. | |
| | | 5. | |
| | | 6. | |
| | | 7. | |
| | | 8. | |
| | | 9. | |
| | | 10. | |

In connection with the above mentioned case in the Civil Court of the City of New York, I, the tenant of the apartment referred to, wish to call the Court's attention to the conditions listed above which I allege are violations, and request that an inspection of the property be made to verify my allegations.

Respecto al caso mencionado anteriormente, encausado ante el tribunal civil de la Ciudad de Nueva York, yo, el inquilino del apartamento en cuestión, deseo traer a colación ante el tribunal las condiciones enumeradas más arriba, las cuales considero que son violaciones, y solicito que se lleve a cabo una inspección de la propiedad, para que se verifiquen mis alegaciones.

Date of Request/**Fecha de la solicitud**: _____

Tenant's Signature/**Firma del inquilino** : _____

| | |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">INSPECTION DATE Fecha de Inspección</p> <p>An inspector will come to inspect these conditions on: Un inspector visitará su apartamento el día:</p> <p>_____</p> | <p style="text-align: center;">INSPECTION TIME/ HORA DE LA INSPECCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> 10 AM - 2 PM<input type="checkbox"/> 2 PM - 6 PM<input type="checkbox"/> 5 PM - 9 PM<input type="checkbox"/> Weekend/Fin de semana 10 AM - 3 PM<input type="checkbox"/> Staten Island 10 AM - 2 PM |
|---|--|